



Universidad Nacional de Lanús

077/12

Lanús, 20 de julio de 2012

VISTO, el expediente N° 1758/12, correspondiente a la 5° Reunión del año 2012 del Consejo Superior, y el expediente N° 1192/12 de fecha 04 de mayo de 2012; y,

CONSIDERANDO:

Que el 25 de junio de 2012 la Sra. Rectora de esta Universidad ha suscripto un Convenio Marco de Cooperación con la Universitat Rovira I Virgili;

Que el citado Convenio tiene por objeto establecer las condiciones generales de la cooperación científica, técnica, pedagógica y administrativa entre ambas universidades, que unirán sus esfuerzos y coordinarán sus acciones con el fin de contribuir al desarrollo de la investigación y la formación en cualquiera de sus niveles, fomentar la realización de proyectos de investigación, fomentar la creación, organización y coordinación de actividades académicas, facilitar el intercambio docentes, investigadores y estudiantes, fomentar la organización conjunta de conferencias internacionales y publicaciones;

Que este cuerpo, en su 5° Reunión del año 2012, ha analizado el citado Convenio, sin encontrar objeciones;

Que es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso o), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

**EL CONSEJO SUPERIOR
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
RESUELVE:**

ARTICULO 1°: Ratificar el Convenio Marco de Cooperación suscripto, el 25 de junio de 2012, entre la Universitat Rovira I Virgili y la Universidad Nacional de Lanús, cuyo texto se adjunta en un Anexo de seis (6) fojas que forma parte de la presente Resolución.

ARTICULO 2°: Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.

Firma: Dra. Ana María Jaramillo Valeria Suárez M.J.Ordoñez Avellaneda



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS**

REUNIDOS

De una parte, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en adelante URV) en virtud de su nombramiento por el Decreto 65/2010, de 18 de mayo (DOGC núm. 5634, de 21 de mayo de 2010), que representa a esta institución de acuerdo con las competencias que prevé el artículo 66 del Estatuto de la URV, aprobado por el Decreto 202/2003, de 26 de agosto (DOGC núm. 3963, de 8 de septiembre de 2003). La URV tiene su domicilio en la calle del Escorxador, s/n, código postal 43003 de Tarragona, y su NIF es Q-9350003-A.

Y, por la otra, la Universidad Nacional de Lanús (en adelante UNLa), con sede en 29 de Septiembre 3901, Remedios de Escalada, Lanús (Argentina), y en su nombre y en representación suya la Rectora, Dra. Ana María Jaramillo, DNI 6.032.421.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para este acto y

EXPONEN

Que, como instituciones comprometidas en la formación superior, la investigación y la promoción de la cultura, desean fomentar los programas educativos y de movilidad de profesores y estudiantes entre ambas mediante programas de intercambio con el objetivo de servir al interés mutuo, a través de una cooperación basada en la igualdad y la mutua asistencia.

g
j.

Por esta razón,

ACUERDAN

Artículo 1. Objeto de la cooperación

El presente acuerdo contempla los siguientes objetivos:

1. Establecer las condiciones generales de la cooperación científica, técnica, pedagógica y administrativa entre ambas universidades, que unirán sus esfuerzos y coordinarán sus acciones con el fin de contribuir al desarrollo de la investigación y la formación, en cualquiera de sus niveles.
2. Fomentar la realización de proyectos de investigación conjuntos, en función de los intereses comunes y de los medios disponibles.

[Firma]
ANA MARIA JARAMILLO
RECTORA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

[Firma]



3. Fomentar la creación, organización y coordinación de actividades académicas.
4. Facilitar el intercambio de docentes, investigadores y estudiantes según la regulación internacional y el reglamento interno de cada universidad.
5. Fomentar la organización conjunta de conferencias internacionales.
6. Fomentar la realización de publicaciones conjuntas, jornadas culturales y cualquier otra publicación de interés para ambas universidades.

Artículo 2. Modalidades de cooperación

La cooperación entre las dos universidades se ejercerá en los ámbitos del intercambio educativo, investigador, de estudiantes y de marcos administrativos y técnicos. A tal efecto, las dos universidades se comprometerán a colaborar según sus capacidades en todas o en parte de las siguientes propuestas:

1. Aceptar docentes, investigadores y estudiantes de las respectivas universidades.
2. Colaborar en programas de ámbito científico y asociarse a programas de investigación internacionales.
3. Intercambiar documentación u otras acciones informativas del ámbito científico y técnico.

Las dos partes se esforzarán en proveer o buscar los medios necesarios para llevar a buen término estas propuestas.

Artículo 3. Organización de la cooperación

1. Cada universidad nombrará un coordinador que supervise y coordine las actividades. Por parte de la Universitat Rovira i Virgili, de no delegar el Rector en otra persona, la función de coordinación recaerá en el responsable institucional de Relaciones Internacionales.
2. Ambas partes se consultarán mutuamente siempre que lo estimen necesario.
3. Periódicamente se presentará una memoria explicativa de los proyectos realizados y/o en curso a lo largo del mismo, así como la planificación de los nuevos proyectos.
4. Los programas, la duración y las modalidades de la cooperación, así como la posibilidad de extender los campos de cooperación, se establecerán mediante convenios específicos, que se adjuntarán al convenio marco.

↑
p-

Artículo 4. Vigencia del acuerdo

Este acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha en que se firme por las dos partes. Será revisado cada tres años y tendrá vigencia hasta que una o las dos partes recomiende formalmente su modificación o interrupción, en cuyo caso, los trabajos que se estén realizando en ese momento deberán llevarse a cabo. Se considerará renovado automáticamente si ninguna de las dos partes anuncia su extinción con seis meses de antelación. Se podrá modificar con el consentimiento de ambas partes.


ANA MARÍA JARAMILLO
RECTORA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

2





En prueba de conformidad, firman este documento por duplicado, en catalán y en castellano, los representantes de la Universitat Rovira i Virgili y de la Universidad Nacional de Lanús, respectivamente.

Por la Universitat Rovira i Virgili

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal
Rector
Tarragona, 31 de Enero de 2012

Por la Universidad Nacional de Lanús

Dra. Ana Jaramillo
Rectora

gr
p:



**CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI
I LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS**

REUNITS

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, la Universidad Nacional de Lanús (en endavant, UNLa) amb domicili a 29 de Septiembre 3901, Remedios de Escalada, Lanús (Argentina), i en nom seu i la seva representació la rectora Dra. Ana María Jaramillo, DNI 6.032.421.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

EXPOSEM

Que, com a institucions compromeses en la formació superior, la investigació i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre totes dues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i la col·laboració mútua.

Per aquesta raó,

ACORDEM

Handwritten initials

Article 1. Objectiu de la cooperació

El present acord té els objectius següents:

1. Establir les condicions generals de la cooperació científica, tècnica, pedagògica i administrativa entre ambdues universitats, que unirem els esforços i coordinarem les accions a fi de contribuir al desenvolupament de la investigació i la formació en qualsevol àmbit.

ANA MARÍA JARAMILLO
RECTORA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS

Handwritten signature
1



2. Fomentar la realització de projectes d'investigació conjunts, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.
3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi de docents, investigadors i estudiants segons la regulació internacional i el reglament intern de cada universitat.
5. Fomentar l'organització conjunta de conferències internacionals.
6. Fomentar la realització de publicacions conjuntes, jornades culturals i qualsevol altra publicació d'interès per a ambdues universitats.

Article 2. Modalitats de cooperació

La cooperació entre les dues universitats s'adreça als àmbits de l'intercanvi educatiu, investigador, d'estudiants i de marcs administratius i tècnics. En aquest sentit, totes dues universitats ens comprometem a col·laborar segons les capacitats en totes o en part de les propostes següents:

1. Acceptar docents, investigadors i estudiants de les respectives universitats. Així mateix, es podran establir fórmules d'ajut als estudiants d'ambdues institucions a través de la concessió de beques d'estudi i recerca.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic i associar-nos a programes d'investigació internacionals.
3. Intercanviar documentació o altres accions informatives de l'àmbit científic i tècnic.

Totes dues parts ens esforçarem a tenir els mitjans necessaris per portar a bon terme aquestes propostes o a buscar-los.

Article 3. Organització de la cooperació

1. Cada universitat nomenarà un coordinador que supervisi i coordini les activitats. Per part de la Universitat Rovira i Virgili, si el rector no delega en una altra persona, la funció de coordinació recaurà en el responsable institucional de Relacions Internacionals.
2. Ambdues parts ens consultarem mútuament sempre que ho considerem necessari.
3. Periòdicament es presentarà una memòria explicativa dels projectes realitzats i/o en curs, i de la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la durada i les modalitats de la cooperació, així com la possibilitat d'ampliar els camps de cooperació, s'establiran mitjançant convenis específics, que s'adjuntaran al conveni marc.

Article 4. Vigència de l'acord

Aquest acord entra en vigor a partir de la data en què el signem totes dues parts. El termini de vigència d'aquest acord és d'un any, que s'anirà prorrogant automàticament en períodes anuals si cap de les dues parts n'anuncia l'extinció amb sis mesos d'antelació. Es podrà modificar amb el consentiment d'ambdues parts. En qualsevol cas, els treballs que s'estiguin realitzant en aquest moment hauran de dur-se a terme.

ANA MARIA JARAMILLO
RECTORA

2



En prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i castellà, els representants de la Universitat Rovira i Virgili i de la Universidad Nacional de Lanús., respectivament.

Per la Universitat Rovira i Virgili


UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORIA

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal
Rector
Tarragona, 31 de gener de 2012

Per la Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
RECTORA
23/06/12

Dra. Ana Jaramillo
Rectora

